

REGISTRATION AND ELECTORAL OFFICE

選舉委員會界別分組投票人團體登記/更改登記資料申請表

APPLICATION BY A BODY FOR REGISTRATION IN AN ELECTION COMMITTEE SUBSECTOR/
REPORT ON CHANGE OF PARTICULARS

注意：請用正楷填寫本表格，填寫前請參閱有關說明書(REO-GN1-EC)。任何人士如明知或罔顧後果地作出任何虛假或不正確的陳述，或提供屬虛假達關鍵程度或具誤導性達關鍵程度的資料，即屬違法。

IMPORTANT: Please read the relevant guidance notes (REO-GN1-EC) before completing this form in BLOCK LETTERS. A person who knowingly or recklessly makes any false or incorrect statement or gives information which is materially false or misleading commits an offence under the law.

1. 團體資料 PARTICULARS OF BODY

團體名稱 NAME OF BODY			
中文 in Chinese			
英文 in English			
商業登記/社團註冊/職工會登記號碼(如適用) Business / Society / Trade Union Registration Number (if applicable)			
本團體由右列日期起一直維持運作 My body has been operating since	日 Day	月 Month	年 Year
團體業務地址。請用中文正楷或英文大楷填寫本欄。 BUSINESS ADDRESS. Please complete in CHINESE or ENGLISH Block Letters.			
單位/室 Flat/Room	(字)樓 Floor	樓宇層數請依升降機所用編號或以西式計算。 Block	座 Block
樓宇名稱 Name of Building			
屋邨/鄉村名稱及號數 Name of Estate / Number and Name of Village			
街道名稱及號數/地段號數 Number and Name of Street / Lot Number			
地區及分區名稱 Area and District Name			

2. 申請的選舉委員會界別分組 ELECTION COMMITTEE SUBSECTOR APPLIED FOR

請用此表格申請成為下列其中一個選舉委員會界別分組的團體投票人，並在其中一個適當的方格內填上剔號「✓」：
This form is for application for registration as a corporate voter in ONE of the following Election Committee subsectors and please put a tick "✓" in ONE of the boxes as appropriate:

- 香港僱主聯合會
Employers' Federation of Hong Kong
- 香港中國企業協會
Hong Kong Chinese Enterprises Association
- 社會福利界
Social Welfare

登記資格 Eligibility for Registration:

(在填寫登記資格時，請參閱說明書，並從中選擇你所屬團體或類別。如適用，請註明會員/註冊/牌照編號於你所屬團體或類別旁邊。)

(In completing the eligibility for registration, please refer to the guidance notes and select the organization/category you belong to. Where applicable, please state your membership/registration/licence number beside the organization/category you belong to.)

注意：任何一個團體只可在一個選舉委員會界別分組中登記。如果你的團體已在某個界別分組中登記成為投票人，並其後遞交登記在另一個界別分組的申請，你的新登記申請(如被接納)會取代你原來的界別分組的登記。

Note: A body can be registered in only one Election Committee subsector. If your body is a voter already registered in a subsector and submits an application for registration in a different subsector, your new application for registration (if accepted) will replace the registration of the existing subsector.

3. 委任獲授權代表在選舉委員會界別分組選舉投票

APPOINTMENT OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE TO VOTE IN ELECTION COMMITTEE SUBSECTOR ELECTION

香港身分證號碼 HK IDENTITY CARD NUMBER	英文字母 Prefix	號碼 Number	核對號碼 Check Digit	性別 SEX	男 Male	女 Female
			()		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
本人在香港身分證所載的姓名 MY NAME AS SHOWN ON THE HK IDENTITY CARD						
中文姓名 Name in Chinese						
電碼 in Chinese Commercial Code						
姓(英文) Surname						
名(英文) Other Names in Full						
(1) 本人在香港的住址。請用中文正楷或英文大楷填寫本欄。 MY RESIDENTIAL ADDRESS IN HONG KONG. Please complete in CHINESE or ENGLISH Block Letters. 在囚人士請先閱讀第(2)部分，以便在本部分提供與你所屬情況相符的地址。 For imprisoned persons, please read part (2) first, so that you can provide under this section an address which corresponds to your specific situation.						
單位/室 Flat/Room	(字)樓 Floor	樓宇層數請依升降機所用編號或以西式計算。 Block	座 Block			
樓宇名稱 Name of Building						
屋邨/鄉村名稱及號數 Name of Estate / Number and Name of Village						
街道名稱及號數/地段號數 Number and Name of Street / Lot Number						
地區及分區名稱 Area and District Name						
(2) 此部分只供在囚人士填寫：請你在適當的方格內填上剔號「✓」(只可選擇一項)。 This section is applicable to imprisoned persons only: Please put a tick "✓" in the appropriate box (one box only).						
<input type="checkbox"/> 本人在懲教院所外有家居，該地址即本人在第(1)部分所填寫的地址。 I have a home outside the prison. The address is provided in part (1) above.						
<input type="checkbox"/> 本人在懲教院所外並沒有家居，但能夠提供在香港的最後住址的證明，該地址即本人在第(1)部分所填寫的地址。有關證明(例如：電費單、水費單)已夾附於本申請表。 I have no home outside the prison but I can provide proof on the address of my last dwelling-place in Hong Kong. The address is provided in part (1) above and the relevant proofs (such as bills for electricity and water charges) are enclosed.						
<input type="checkbox"/> 本人在懲教院所外並沒有家居，也未能提供在香港的最後住址的證明。本人在第(1)部分所填寫的地址是根據《人事登記規例》提供和最後記錄的地址。 I have no home outside the prison and I cannot provide any proof on the address of my last dwelling-place in Hong Kong. The address provided in part (1) above is my residential address furnished and last recorded under the Registration of Persons Regulations.						

4. 獲授權代表的選舉通訊語言選擇**LANGUAGE PREFERENCE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE FOR ELECTION-RELATED COMMUNICATIONS**

請在適當的方格內填上剔號「✓」來表示你的選擇：

Please indicate your preference by putting a tick "✓" in the appropriate box :

中文 Chinese

英文 English

5. 獲授權代表聲明**DECLARATION BY AUTHORIZED REPRESENTATIVE**

本人謹此聲明在第 3 部分所填報詳情均屬真實及正確，及

I declare that the particulars entered in Section 3 are true and accurate, and that

- (a) 於第 3 部分所填住址是本人在香港的唯一或主要居所或根據法例可當作是在香港的唯一或主要居所的地址；及
the residential address entered in Section 3 is the address of my only or principal residence in Hong Kong or the address which is deemed in accordance with law to be my only or principal residential address in Hong Kong; and
- (b) 本人經已登記為地方選區選民／本人已申請登記為地方選區選民／本人符合資格登記為地方選區選民，現申請辦理該項登記；及
I am already registered as an elector in a geographical constituency / I have applied to be registered as an elector in a geographical constituency / I am eligible to be registered as an elector in a geographical constituency, and hereby apply to be so registered; and
- (c) 本人並沒有喪失登記為獲授權代表的資格；及
I am not subject to any disqualification from registration as an authorized representative; and
- (d) 本人沒有獲任何其他選舉委員會界別分組團體投票人或申請人委任為獲授權代表；及沒有被登記或申請登記為與上述團體在第 2 部份所申請的屬同一界別分組的個人投票人。
I am not appointed as an authorized representative by any other Election Committee subsector corporate voter or applicant; and am not registered or have not applied to be registered as an individual voter in the same subsector in which the body applies to be registered as mentioned in Section 2.

獲授權代表姓名

Name of Authorized Representative _____

獲授權代表簽名

Signature of Authorized Representative _____

在團體內的職位

Position in the Body _____

聯絡電話

Contact Telephone Number _____

傳真號碼

Fax Number _____

電郵地址

E-mail Address _____

日期

Date

日 Day

月 Month

年 Year

(提供電郵地址屬自願性質，有關電郵地址將提供予相關選區／界別／界別分組的候選人，以作發放選舉廣告的用途。候選人可選擇透過電郵方式發放選舉廣告，以取代郵寄選舉廣告印刷品。
The provision of e-mail address is voluntary. The e-mail address will be provided to the candidates of the constituencies/subsector concerned for the purpose of sending election advertisement. The candidates may choose to send election advertisement via email in lieu of hardcopy.)

*請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inappropriate.

6. 團體聲明**DECLARATION BY THE BODY**

本人謹此聲明表格上所填報詳情均屬真實及正確，及

I declare that the particulars entered in this form are true and accurate, and that

- (a) 本團體符合資格登記為在第 2 部分申請的選舉委員會界別分組團體投票人；及
my body is eligible to be registered as a voter in the Election Committee subsector applied for in Section 2; and
- (b) 本團體並沒有喪失登記為選民的資格；及
my body is not subject to any disqualification from registration; and
- (c) 本團體委任在第 3 部分所指明的人士為獲授權代表；及
my body appoints the person in Section 3 as our authorized representative; and
- (d) 在第 3 部分所指明的人士與本團體有密切聯繫。
the person in Section 3 has substantial connection with my body.

負責人姓名

Name of Responsible Person _____

負責人簽名

Signature of Responsible Person _____

在團體內的職位

Position in the Body _____

聯絡電話

Contact Telephone Number _____

電郵地址

E-mail Address _____

傳真號碼

Fax Number _____

團體印鑑

Authenticating Stamp of the Body _____

日期

Date

日 Day

月 Month

年 Year

注意：此表格可以郵遞方式寄回香港灣仔愛群道 32 號愛群商業大廈 10 樓或傳真至 2891 1180。

Note: This form may be returned by post to 10/F, Guardian House, 32 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong or by FAX to 2891 1180.

如你在遞交表格十四天後，仍未收到選舉事務處的通知，你可致電該處查詢熱線 2891 1001，查詢有關申請的進展。

If you have not received any reply from the Registration and Electoral Office 14 days after submission of this form, you may call the Enquiry Hotline 2891 1001 to check the progress of your application.

註：你在本表格內提供的資料會被選舉事務處用作與選民登記及選舉有關的用途。你在本表格內提供個人及其他資料純屬自願。然而，如你未能提供足夠及正確的資料，選舉事務處可能無法處理你的登記申請。如有需要，選舉登記主任在擬備選民登記冊時可要求任何公共主管當局提供你的個人資料作核對之用。你所提供的資料可能會被選舉事務處提供給其他獲授權部門／組織／人士，按有關條例及／或附屬法例用作與選民登記、選舉及所有相關的用途。如欲索取及／或改正所提供的個人及其他有關資料，請以書面向選舉登記主任提出要求（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。任何人如未事先徵得資料當事人的明確同意，而將在此表格內填報的個人資料用作上述用途以外的任何其他用途，即有可能違反《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）。

Note: The personal data and other related information provided by you by means of this form will be used by the Registration and Electoral Office for voter registration and election-related purposes. Your provision of personal data and other related information in this form is voluntary. However, if you do not provide adequate and accurate data, the Registration and Electoral Office may not be able to process your application for registration. If necessary, the Electoral Registration Officer may require a public authority to furnish your personal data for data matching when preparing a register. The information provided by you may be provided by the Registration and Electoral Office to other authorized departments/organizations/persons for the purposes of voter registration and election under relevant Ordinances and/or subsidiary legislations and purposes related thereto. For access to and/or correction of personal data and other related information you provided, please address your request to the Electoral Registration Officer in writing (Address: 10/F, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong). Any person who uses the personal data provided in this form without the express prior consent of the data subject for any purposes other than the purposes stated above may contravene the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

獲授權代表的通訊地址（只供住址未有郵遞服務的人士或在囚人士使用或此地址是所屬團體的業務地址）

CORRESPONDENCE ADDRESS OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE (Only if there is no postal service available for your residential address or if you are an imprisoned person or it is the business address of the body of the Authorized Representative)